

Calaveras

2024 • 25 años de Calaveras

La reina de la Casa Club

En Casa Club muy de fiesta andaban todas las doñas pensando en qué estrenar pues escogerían a la reina y todas querían ganar

—“No se alebresten mis doñas que yo les voy a ganar” sonriente y muy atrevida, La Catrina se lució haciendo su gran esfuerzo la corona se llevó

—*Olivia Urquijo-Ruiz*
Hermosillo, Sonora

25 aniversario de Calaveras y Ofrendas de La Voz

Cuando todos preparaban el 25 aniversario de “La Voz de Esperanza nunca se imaginaron lo que a todos esperaba

La fiesta se celebraba en un salón elegante cuando de pronto La Muerte llegó demasiado arrogante

Al proclamarse en la fiesta que sería homenajeada la escritora Rita Elena se sentía realizada

—“Basta de homenajes” dijo “porque ha llegado tu hora con todos los escritores yo te llevaré ahora”

Allá en el panteón oscuro lloraban de madrugada festejada y escritores en su nueva morada

Así terminó el festejo de “la Voz de Esperanza” pues la tremenda Calaca, cumplió con sus amenazas

—*Martina Urquijo Ruíz*
Hermosillo, Sonora



Mis tortillas

La muerte me dijo un día
—“ya tu hora se ha llegado allá en el panteón te tengo un gran salón”

“Grande es el espacio qué ya tengo para ti para que con gusto trabajes tú ahí”

“Ya supe de una delicia que con tus manos tú haces con amor y paciencia las haces chicas y grandes”

“A tus tortillas me refiero y yo las quiero probar quiero darme ese gusto antes de llevarte a volar”

—“Espera, espera Calaca querida pedidos tengo pendientes mejor te acompaño otro día aunque me rechines los dientes

—*Eva Urquijo Ruíz*
Hermosillo, Sonora



To Trinity University Students:

La calaca muy contenta Desde San Anto partió Pues llevaba como cincuenta Trinity students, fue lo que contó

Pataleando y llorando Iban todititos, y con zozobra gemían Calaquita ¿no nos sueltas? implorando Le pedían. Y así llegaron al fin

—*Norma E. Cantú*



A Terry Ybañez

La huesuda a Doña Terry Ybañez se llevó Vente Teresita no te quedés, le dijo Que por allá también puedes pintar. No, me voy, La Tere, respondió Aún hay hartos trabajos por elaborar

—*Norma E. Cantú*



El Cachivache

“Este tipo no vale la pena,” comentaba La Catrina. Ha hecho tantas patochadas y lo que toca envenena. ¡Basta ya! Y sin ton ni son se lo llevó al panteón.

—*Enrique Sánchez*

Glossary

Cachivache- piece of junk, worthless fellow
Patochada- stupidity, blunder, nonsense

2024

2024

CALAVERS

La Voz De Esperanza



Vance and Trump

The devil's duo, Vance and Trump.
Haitians, they say, eat dogs, cats, pets.
In the polls, they hope for a bump.
The way they talk, they sound like vets.

Trump and his weird apprentice, Vance,
are sponsors of the liars' ball.
They twist and slither as they dance.
The Devil will cause them to fall.

See the trapdoor? Oopsy! They drop.
In Hell, their motor mouths will stall.
Their overstuffed bellies will pop.
They will get the lash for their gall

—Rachel Jennings

Alexandria Ocasio-Cortez

A Alexandria, la parca republicana se quería cargar
Porque Alexandria a los ricos quería taxar
No toques a los billonarios decía la muerte
Que ellos me dan huesos con suerte.

Pero la honrada diputada a la muerte mando a volar
Y a los pobres sus sueldos ayudo a mejorar
Y a sus seguros médicos a afinar.
La parca hiso tal berrinche, que su cara le quedó bien pinche.



Trompas en el 2024

Ese cretino anaranjado mentiroso que fue presidente
Con sus artimañas racistas quiere dominar a la gente,
Provoca racismo y violencia pero niega ser responsable
Porque no le interesa una sociedad en paz y amable,

Los abusos policiaicos ya mataron mucha gente inocente
Y el naziloco Trump esas malvadas masacres consiente,
Ademas mantuvo a los niños migrantes enjaulados
Igual que Hitler lo hizo con los judíos en años pasados.

Si la parca consentida nos hiciera el gran favor
De mandarlo hasta Rusia con su Putin valedor,
Pero el Putin no lo quiere allá para nada
Y la flaca enojada pues lo manda a la tiznada,

Pero, saben? ahí no termina el cuento
Pues la parca puede meter al bote a este jumento,
Y nos dejará una tarea bien especificada
Que el día de la votación desaparezca este cabrón.

—Victor M. Cortés, escrita para La Voz de 2020,
editada para 2024. Todavía suena.



Benjamin Netanyahu

All beware of Netanyahu.
If you are Palestinian,
this sadist will bomb, shoot, starve you.
He is the Grim Reaper's minion.





La boricua diputada a la calaca una patada le dio
Y le dijo sin remilgo aun me falta mucho por hacer
La inmigración componer, a los dreamers socorrer
Y a los corruptos en la cárcel poner.

Si a alguien te quieres llevar busca al piojo pelirrojo
Que bien que jode ese gorgojo a los más necesitados
para dejarlos desamparados por carecer de fortuna.
Y por ello sigue la tica hermosa a la raza hacendosa.

—Carlos Ponce Meléndez

Claudia y Kámala

A unos días estamos
de una elección importante
ya presidenta deseamos
que la escojan los votantes

Kámala Harris presenta
una pequeña esperanza
sabemos que no es perfecta
más no queremos al “tranza”

J.D. Vance por otro lado
inventa cada mentira
con su racismo arrastrado
nos ha tenido en la mira

De comer perros y gatos
a buena gente acusaron
por miedo, son tan ingratos
pero ahora se pasaron

Visualicemos lo bueno
en este mundo volteado



a USA y México en freno
Presidenta a cada lado

¡Dense un abrazo mujeres!
Claudia y Kámala han llegado
con poderes y saberes
Los derechos han cuidado

—“¿Pa’ dónde van tan contentas?”
gritó Calaca, indignada
—“¿qué no ven, no se dan cuenta?
esto está de la tiznada”

—“Danos chance Muerte indigna
de lidiar con el desastre
el poder se nos asigna
compondremos este arrastre”

—“Más vale, se los advierto”
dijo La Parca negada
—“Está en juego un mundo incierto,
o se van a la tostada”

—Rita E. Urquijo-Ruiz



The fool struts but is a yahoo.
If you are an American,
he will deceive and lie to you.
Strewing death is his regimen.

Pity poor old Netanyahu.
La Dientona will snatch him.
She will boil him in a thick stew.
A devil’s snack, he will feel grim.

—Rachel Jennings



Mark Robinson

Here’s to you, Mr. Robinson,
Catrina loves you—do you know?
What’s that you say, Mark Robinson?
Truly, *Catrina* wants you so.

Mark Robinson, a black Nazi,
a self-outed, self-described perv,
is a freaky kamikaze.
To Hell the Devil makes him swerve.

—Rachel Jennings



La Policicalaca

El Trompete quiere ganar la presidencia
Para lograr su sangrienta venganza
Pero la Flaca con su fuerza policiaca
A triunfar, no le daré chanza
Lo van a buscar, y lo van a agarrar
A la gente, jamás no va maltratar
Lo captarán y lo mandarán al infierno
Y allí se quemará para todo el eterno

Trump is running for president again
And is focused on getting revenge
But Katrina will not let him win
To continue against good people to sin
Her deadly calaca police force
Will catch him and take him to hell
Where the devil awaits him, of course!

—Gloria A. Ramirez



Calaveras

2024 • 25 años de Calaveras

J. D.'s Elegy

J. D. Vance wrote my elegy.
He loathes the childless cat lady
but hates me more—a hillbilly.
Either way his pen is perfidy.

For rushing my death, he will pay.
In hot flames, he will cry and cry.
St. Peter will turn him away.
Vance forgot, I guess, we ALL die.

Death is La Igualadora
who will drag him to Hell's dances.
See La Madre Matiana?
Her forecasts are truer than Vance's.

—Rachel Jennings

Bernie Sanders

Al senador promotor de la justicia pareja
La muerte se vino a llevar
Para el cielo alegrar.

Pero en el inmundo mundo
Los necesitados gritaron
¿Y ahora quien nos podrá ayudar?

Desde las alturas Bernie alegó
En el paraíso no hay desigualdad que confrontar
Mejor me regreso a ayudar a las minorías marginadas.

Al verlo de regreso, los usureros dijeron “que grueso,
Se nos acabó el hueso.” Ahora a los abusadores Bernie aterroriza
Llevando justicia a todo el que la precisa.

—Carlos Ponce Meléndez



Donald Trump

Trump wanted to trick
a la parca
Telling her that he won
la elección
a pesar de ser panzón:
“I got more ballots
than secret documents
in Mar a Lago
Therefore, I deserve to be
president forever,
Just ask my gang of GOP borregos
And my six Supreme Court barrenderos.”
But the death wasn't fooled by the lies of the orange con
And sent Donald with Fox and his cronies
A tatemarse like chicharrones sin calzones.
Now Donald wants to build Una pared in the Averno
para cobrar comisión por cada cabezón.
Pero el daemon and the other maleantes

A Trump, el guasón, want to expel for cheater hasta por trapear.
But no one accepts the tontón, so satán and his pandilla
Are going to have to suffer the pesadilla
de vivir con él en su villa
For the rest de su perpetua vida.

—Carlos Ponce Meléndez



La Dama “Katrína”la

Había un pelón muy tóxico
Negaba y negaba ¡NO SOY FELÓN!
Era bien demoníco
Con su divagación el mentirón.

Nadie creía que el gritón
Deshonroso traidor de la población
Constantemente molestón
¿Dictador lograría por su acción?

“La Katrínala”, de repente llegó
En desafío, debate y sazón
lo afrenta y viéndolo piensa
¿Qué tiene este cabrón?

El de la piel anaranjada
garrapatrón en la humanidad
Katrínala, llévate este bato
De desdén y crueldad

Katrínala lo mira cara a cara
Con su risa bailarina
Bailalo, Katrínala, bailalo
Llenándonos con fe y orgullo

Con gozo de un montón
Nos trae su luz y visión
Para guardar la libertad y los derechos
¡Votaremos a La Dama Katrínala!

—Rebecca López



Calaveras

2024 • 25 años de Calaveras

México y sus compas

para mi gran compa Antonio Cabral

Cuando la lucha de clases despierta y concientiza al individuo, crea una convicción que exige acción de resistencia con principios, de tal fragua se forjó en El Pueblo un compañerismo que la distancia geográfica no ha podido esfumar. No obstante que las/los mexicanas/os nacemos, como dijo Chavela, “donde nos da la chingada gana”, aun en las entrañas del Territorio... Ocupado por el monstruo que se alimenta de la carroña que ha hecho de nuestra cultura. La Patria, tan lejos de Dios pero tan cerca de los Diablos Unidos, tienen una canción que como mantra pregonan que digan, al morir, que estamos de siesta para así retornarnos a la gran fiesta y que nos cubra la tierra de sus valles, de sus sierras, que son la cuna de sus Pueblos Originarios.

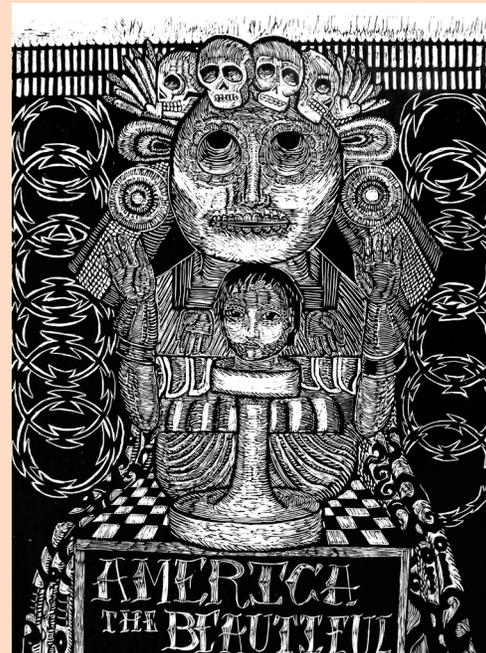
© 2 de octubre de 2024, ¡Tlatelolco jamás se olvidará!

—David Rodgers

México and its compatriots

for my compatriot Antonio Cabral

When the class struggle awakens bringing awareness to the individual, it creates a conviction that demands action of resistance with principles, from such a forge in El Pueblo was forged a commitment that geographical distance has been unable to vanquish. Notwithstanding that we Mexicans are born, as Chavela said, “wherever the fuck we please,” even in the entrails of the Territory... Occupied by the monster that feeds itself off the carrion that it’s made of our culture. The Homeland, so far from God yet so close to the United Devils,



Artwork: Celeste De Luna

has a song that as a mantra it proclaims let them say, upon death, that we are in a siesta and thus return us to the grand fiesta so that we may be covered by the earth of its valleys, of its mountains, that are the cradle of the Original Nations

© 2 October 2024 <—> Tlatelolco will never be forgotten

—David Rodgers

La lechuza whispered

Now is the time
—El tiempo ha llegado
To rid ourselves of the slime
—Estamos en un pésimo estado
Call all the women of magic & myth
—Llamen las mujeres de hoy y el pasado
To kill them off and make it stick!
Hay que librarse de tanto baboso
Our time has come, Mujeres arise!
¡Hechenlos todos: machistas, misóginos
y malcriados en un gran pozo!
Enough with the insults and lies!



Artwork: Celeste De Luna

—Gloria A. Ramirez, *La Voz Nov 2018*

El Abusón Donald y la Calaca

Pos que triste, la Calaca se lo llevo’
El estaba jugando golf en su mansión
Ella decidió que por abusón lo arrastró
¡Y la vil caraja lo transporto’ al panteón!
El Donald le dijo, “por qué yo, ¿miserable bruja?
Yo soy rico y fui presidente y lo seré otra vez,”
La malvada calaca con una sonrisa jubilosa
le contesto’

Ya cállate panzón que Lucifer te está esperando

—Mary Cabral, *La Voz 2023*

